

Milly and the rainbow

From: BBC Learning English (<https://www.bbc.co.uk/learningenglish>)



English

Milly sat under the apple tree and watched the rain clouds sweep over the hills. What a wet day!

She ate an apple and waited for the rain to stop. Soon it did. The sky turned blue again, and the Sun shone, warm and golden.

Then she saw the rainbow. It began as an explosion of light, high in the clouds. The sky filled with dazzling colours: blue, orange, green and purple. Then both ends of the rainbow began to fall to Earth...

The rainbow landed in the garden.

'Wow!' Milly went closer and touched the rainbow. She felt nothing, just air. But the colours moved beneath her fingers.

When she looked up, the rainbow seemed to be stretching on and on into space.

'What would happen if I stepped inside it?' she wondered. There was only one way to find out...

She stepped inside.

It was beautiful! And very quiet. Milly couldn't hear anything.

She looked up. The rainbow seemed to go on forever...



Français

Milly était assise sous le pommier et regardait les nuages de pluie passer au-dessus des collines. Quelle journée pluvieuse !

Elle mangea une pomme et attendit que la pluie s'arrête. Bientôt, ce fut le cas. Le ciel redevint bleu, et le soleil brilla, chaud et doré.

Puis elle vit l'arc-en-ciel. Il commença comme une explosion de lumière, haut dans les nuages. Le ciel se remplit de couleurs éclatantes : bleu, orange, vert et violet. Puis les deux extrémités de l'arc-en-ciel commencèrent à descendre vers la Terre...

L'arc-en-ciel atterrit dans le jardin.

« Waouh ! » Milly s'approcha et toucha l'arc-en-ciel. Elle ne sentit rien, juste de l'air. Mais les couleurs bougeaient sous ses doigts.

Quand elle leva les yeux, l'arc-en-ciel semblait s'étirer encore et encore dans l'espace.

« Que se passerait-il si j'entrais dedans ? » se demanda-t-elle. Il n'y avait qu'une seule façon de le savoir...

Elle entra.

C'était magnifique ! Et très silencieux. Milly n'entendait rien.

Elle leva les yeux. L'arc-en-ciel semblait ne jamais finir...

WHOOSH! Milly was sucked up by the rainbow. It was a tunnel of light.

She whizzed along like a button up a vacuum cleaner. Wind whistled past her ears.

She tumbled over and over but didn't hurt herself: she was carried on a soft cushion of air.

Up and up and up she went, so fast.

But rainbows go up... and rainbows come down. Soon she was falling down the far side of the rainbow.

She could see green below. Green grass, rushing up to meet her, faster and faster...

BUMP! She landed hard, but nothing was broken.

Milly stood up. She was on the other side of the valley, standing on a steep green hill.

She could see her house, far away. It was like a tiny white box with a rainbow in the garden.

Everything was calm and peaceful and very lovely...

WHOOSH! Suddenly she was shooting back through the rainbow, faster than a firework.

Red, blue, yellow ... stripes of light, flashing by.

Up, up, up she went and down, down, down... BUMP. She landed back in her own garden.

'Oww...!' Milly groaned. 'I am going to be so bruised tomorrow.'

Then she had a thought... 'GOLD! There is always gold at the end of a rainbow!'

WHOOSH ! Milly fut aspirée par l'arc-en-ciel. C'était un tunnel de lumière.

Elle fila comme un bouton aspiré par un aspirateur. Le vent sifflait à ses oreilles.

Elle fit des tonneaux encore et encore mais ne se blessa pas : elle était portée par un doux coussin d'air.

Elle montait, montait, montait, si vite.

Mais les arcs-en-ciel montent... et redescendent. Bientôt, elle redescendait de l'autre côté.

Elle voyait du vert en dessous. De l'herbe verte, qui se rapprochait à toute vitesse...

BOUM ! Elle atterrit violemment, mais rien n'était cassé.

Milly se releva. Elle était de l'autre côté de la vallée, debout sur une colline verte et raide.

Elle voyait sa maison, au loin. On aurait dit une petite boîte blanche avec un arc-en-ciel dans le jardin.

Tout était calme, paisible et très beau...

WHOOSH ! Soudain, elle repartit à travers l'arc-en-ciel, plus vite qu'un feu d'artifice.

Rouge, bleu, jaune... des bandes de lumière filaient devant elle.

Elle monta, monta, monta puis redescendit, redescendit... BOUM. Elle atterrit dans son propre jardin.

« Aïe... ! » gémit Milly. « Je vais avoir des bleus demain. »

Puis elle eut une idée... « DE L'OR ! Il y a toujours de l'or au pied de l'arc-en-ciel ! »

She dropped to her knees and started to dig. The earth flew out behind her, covering the grass with stones and soil.

'Come on, come on! It must be here somewhere...'

She went deeper and deeper. Then she saw something shiny, under her fingertips. She pulled it out.

'Gold...'

Milly stared at it, breathless with excitement. It was a golden coin, bigger than usual money and much heavier.

She rubbed it clean. There were words written on it: Make a wish before the rainbow fades.

'Oh wow!' she said. 'This is amazing! A wish!'

Her head began to fill with ideas, everything she could wish for.

But then she saw something. The rainbow was starting to fade. It was going thin at the edges.

'No! I haven't made up my mind! Please - wait!'

But the rainbow didn't wait. It was fading. Going away, and taking her wish with it.

'No! I'll make my wish soon. Just a moment, please!'

But still the rainbow was fading. The golden coin was getting hot in her hand.

'Ohh....! Choose... choose... Yes. YES! I have it!'

Milly closed her eyes and made her wish and VOOMF! The rainbow disappeared, and so did the golden coin.

Elle se mit à genoux et se mit à creuser. La terre volait derrière elle, couvrant l'herbe de pierres et de terre.

« Allez, allez ! Ça doit être là quelque part... »

Elle creusa de plus en plus profond. Puis elle vit quelque chose de brillant sous ses doigts. Elle le sortit.

« De l'or... »

Milly le fixa, à bout de souffle d'excitation. C'était une pièce dorée, plus grande que l'argent habituel et bien plus lourde.

Elle la nettoya. Il y avait des mots gravés dessus : Fais un vœu avant que l'arc-en-ciel ne disparaisse.

« Oh waouh ! » dit-elle. « C'est incroyable ! Un vœu ! »

Sa tête se remplit d'idées, de tout ce qu'elle pourrait souhaiter.

Mais alors elle vit quelque chose. L'arc-en-ciel commençait à s'estomper. Il devenait pâle sur les bords.

« Non ! Je n'ai pas encore choisi ! S'il te plaît - attends ! »

Mais l'arc-en-ciel n'attendit pas. Il disparaissait. Il s'en allait, emportant son vœu avec lui.

« Non ! Je vais faire mon vœu bientôt. Encore une seconde, s'il te plaît ! »

Mais l'arc-en-ciel continuait de disparaître. La pièce devenait chaude dans sa main.

« Oh... ! Choisis... choisis... Oui. OUI ! J'ai trouvé ! »

Milly ferma les yeux, fit son vœu et VOOMF ! L'arc-en-ciel disparut... et la pièce aussi.

Milly hardly dared to move. Had her wish come true?

Maybe.

She looked up. The sky was peacock blue. The Sun was golden, warm on her face.

Such a beautiful day. Such a beautiful world.

'Even if the wish doesn't come true, I am a very lucky girl,' she said. And she smiled.

Milly n'osait presque plus bouger. Son vœu s'était-il réalisé ?

Peut-être.

Elle leva les yeux. Le ciel était bleu paon. Le soleil était doré, chaud sur son visage.

Quelle belle journée. Quel beau monde.

« Même si mon vœu ne se réalise pas, je suis une fille très chanceuse, » dit-elle. Et elle sourit.